

**GALERIA DE OBRES VALENCIANES****EL MARIT DE LA MACHOR :: ::  
:: Y EL NOVIO DE LA MENUDA**

SAINÉT VALENSIÁ

ORICHINAL DE

**José M.<sup>a</sup> Juan García y Jaime Ferrer Vercher****12**

22

**EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»  
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA. LETRA V  
VALENCIA**



José M.<sup>a</sup> Juan García y Jaime Ferrer Vercher

---

**EL MARIT DE LA MACHOR :: ::**  
**:: Y EL NOVIO DE LA MENUDA**

Estrenat en la Festa del Sainét que organisá  
la revista «ARTE Y LETRAS» en els Viveros Munisipals,  
el día 3 de Agost de 1922.

---

Sainét dramátic en un acte y en vers.



---

IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida de Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA





## ACTE ÚNIC

---

**DECORASIÓ:** Casa póbra, pero desenteta y michanament amoblá. Portes practicables al foro y dreta y esquerra. Es una planta baixa y la porta del foro es la que dona al carrer. Una tauleta, cahires, cómoda etc.

---

CONCHETA y RAMONET en el primer terme de la dreta, capdellant una madeixa de cotó. PEPICO y el MESTRE en lo primer terme de l' esquerra com donant llisó, separantlos la tauleta

CONCHETA ¡Qué poca pasiencia tens!  
no puc seguir capdellant  
mentres no tingues els braços  
més tiesos. ¡Tinlos ben alts!

RAMONET ¡Reina meua, si es qu' em canse!

CONCHETA Lo que vols es fer parlar...

RAMONET Mira, entre ta mare y tú  
no em deixeu quiet un instant.  
Tú, qu' t tinga la madeixa,  
que te espolse un matalap,  
que te fasa uns cuants dibuixos  
y lletres pera bordar.  
Ta mare, per atra vanda,  
que clave dos o tres claus,  
que li penche la carnera,

que vacha y tape un forat  
y pa postres cuant m'asente  
en ca me fas treballar.

Pa mí qu' en conte de novio  
m' hau pres per un ofisial...

MESTRE

(A PEPICO). ¡Es género masculino!...

¡Ay, chiquet, com tens el cap!

Vamos a ver si ahora aciertas:

¿De quin chenéro es el gat?

PEPICO

Fe... menino.

MESTRE

¡Ma quin atra!

PEPICO

¿No es fe... menino?

MESTRE

¡No tall!

Esta lección pa otro día...

PEPICO

La dependré pa demá...

MESTRE

(Cambiánt de llibre).

¿D' Historia d' España, qué?...

PEPICO

D' Hastoria si qu' he estudiant...

Me la sebo sinse libre...

MESTRE

Veamos pues como estás:

¿La católicà Isabel,

d' aquella reina ejemplar

sabes algo?...

PEPICO

Pos qu' anaba  
a misa de cuant en cuant...

MESTRE

¡No, señor!...

PEPICO

¿Y era católicà?...

MESTRE

¡Ara... el demonio! Jamás  
he visto chico más burro...

PEPICO

¿Ara me díu animal?

MESTRE

¡Que te calles deslenguado!

¡Si no fuera por mirar!...

(Fent acció de pegarli).

PEPICO

¿P' aixó li paga ma mare?...

MESTRE

¡Si, señor!

PEPICO

¿Qui l' ha engañat?...

MESTRE

¡Si vuelves a decir pio  
me marchó y no vuelvo más!

(Apart). ¡Detinte, que perts mig duro  
y els sigrons estan molt cars!...

RAMONET ¡Cuant de fil te la madeixa!  
Asó no s' acaba may...

CONCHETA Que durara moltes hores  
a mí no em sabría mal...

RAMONET Ni a mi tampoc, pero em canse...  
Ho dic per ferte parlar...

CONCHETA ¡Tonto!

RAMONET ¡Llecha!

CONCHETA ¡Salamero!

RAMONET (Algo nerviós). ¡Asó crec qu' es posa mall..

PEPICO Si no me sé la lección  
es porqu' estic desmayat...

MESTRE Pide la comida pues...  
Hoy te tengo qu' enseñar  
la manera aristocrata  
de comer en sociedad...

(Com si estiguera menchant.

Bocaditos pequeñitos,  
los labios sin despegar;  
el comestible se coje  
cón dos deditos na más...  
¡Que te saquen la comida!  
Es preciso practicar...  
La teoría es un mito  
respective a hurbanidá...

PEPICO (Cridant). ¡Mare!... ¡Yaya!...

---

Ixen per la porta de l' esquerra AMPARO y la  
Só VISENTA

AMPARO ¿Qué vols, fill?

PEPICO Qu' em donen el berenar...

SO VISEN. Enseguida... Yo aniré...  
(Al Mestre).. ¿Cóm va el disipul?

MESTRE Bien va;  
poco a poco...

SO VISEN. ¡Pobret meu!

¡No' l fasa molt estudiar!  
Trátelo bé, qu' está prim...

MESTRE Progresa y es natural  
se le premie por buen chico.

SO VISEN. (A AMPARO)

¡Cuánt yo te dic que te cap!...

AMPARO ¡Qué poc li sembla a son pare!

SO VISEN. ¡No' l nomenes! ¿Vols callar?

A eixe perdut y mal home  
donemlo per olvidat.

(A PEPICO). Vaig a trauret enseguida  
lo qu' es díu un berenar...

(Fa mutis per l' esquerra.)

MESTRE

En esto de la comida  
hay mucho que aprenderás.  
Para el perfeccionamiento  
me tendrán que convidar  
alguna vez; d' anfitrión  
hay que verte como estás.

RAMONET

¡Concheta, no sigues tonta!  
¿Que' t done un bés será mal?...  
Cuánt s' enredre la madeixa  
y t' acostes, ya vorás  
com sinse donarte conte...

CONCHETA

¡Ma que' t pegue una galtá!

RAMONET

¡Así em tratéu a pataes  
despues de tant treballar!...  
Si algún día pique sola  
que no te vinga d' extrañ...

CONCHETA

¿Y me deixaras asoles?...

RAMONET

¡Asoles!

CONCHETA

No es veritat,  
perque per llunt que tú estigues  
yo sempre te tinc davant,

RAMONET

¡Mona!

CONCHETA

¡Mico!

RAMONET

¡Vida meua!

CONCHETA

Pues tú la meua y en pau...

AMPARO

(Per CONCHETA y RAMONET).

¡Cuánt més felisos son tots  
yo pareixc més desgrasiá!

¡Si no fora per mon fill!...

Per éll ho puc soportar.



RAMONET (Apart a CONCHETA).

¿Del marít de ta chermana  
qué diuen?... ¿Ya se' n anat?

CONCHETA Encara va per Valensia.

RAMONET El chic no se' l endurá...

CONCHETA Aixó vullguera el tunante  
pera deixarnos rabiant.

Pero no se' l pot endur  
pues segóns díu l' abogat  
ha perdut el dret de pare  
per ser qui l' abandoná.

RAMONET ¡Ma que saben eixos hòmens!

Y Amparo, sempre plorant...

¡Ya voras que diferiència!

En quant que sigam casats  
cada minut un beset  
y ca según un abrás...

¿No s' enredra la madeixa?

CONCHETA A vore... no está enredrá...

RAMONET Yo donaría sine duros

pa enredrarla a cada instant...

---

Ix per l' esquerra la Só VISENTA en lo berenar  
pera el chic.

SO VISEN. No te queixarás, fill meu,  
así tens el berenar.

MESTRE (Pasant revista). ¡Ni por el Palais servido!..

SO VISEN. Tín, capitá cheneral...

PEPICO ¡Cuantes cosas!

SO VISEN. Per sabut:

llonganises entre' l pá,  
olivetes del cuquillo,  
un tros de carabatat,  
aigua y ví, pa que no t' alses,  
un platerét de sopá  
pera postres, y un beset  
pa que rés puga faltar. (El besa).

Mestre, dispensem el goig...

MESTRE Lo encuentro muy racional,

son desaogos del alma...

(Apart). Yo liquide el berenar...

SO VISEN. Ramonet, ara después  
cuant acabes, em trauras  
un grapaet de carbó,  
es que no em puc acachar...

RAMONET Si, señora, en mol de gust...

SO VISEN. Tú sempre tan servisial...

(A AMPARO per RAMONET).

¡Asó es un home de lley!

AMPARO Com éll un atre no' n hiá.

RAMONET (Apart). Casi, casi, en lo festeig  
podría traure un chornal...

SO VISEN. ¡Estás molt trista, Amparito!

AMPARO No, mare, es el meu parar.  
Hasta cuant estíc contenta  
sembla qu' estíc enfadá.

MESTRE Ya tenemos los objetos,  
ahora vamos a estudiar.  
Haste cuenta qu' esta casa  
es el mejor restaurant  
y que comes entre gente  
que gasta chistera y frac.  
Primeramente se dice:

¿Me quiere usté acompañar?

SO VISEN. (A AMPARO). Desde el día que' t casares  
contenta no t' he vist may.

AMPARO ¿Cóm vol qu' estiga contenta  
en lo que m' está pasant?  
Después de tant de disgust  
en la vida de casats  
sufrir la nova inchustisia  
de vorem abandoná  
cuant viugué al mon eixe fill  
que vullc en deliri gran.  
¡Vore al meu fill sinse pare  
per culpa d' eixe malvat!  
¡Vore ma ilusió desfeta  
pa no recobrarla may!  
Y pa colmo de desdiches,  
saber que sols ha tornát

pera arrancar de mons braços  
al fill de la meua sanc.  
¡Pero yo li chure, mare,  
qu' aixó n' ho te que lograr!  
¡Seré fiera avans que dóna  
així qu' el tinga davant!

SO VISEN. Deu de ser pera asustarte...  
Sosegat, no fases cas...

MESTRE Este interpretará en les mans lo que diga per la boca  
Cuant no parle seguirá la lliçó unicament, procurat exa-  
cherar la nota de distinció. A PEPICO no' l deixarà men-  
char, ni sixquera menechase.

La gente de alto copete  
come así en el restaurant.  
Sin abrir mucho la boca...  
Si, ya ho se...

PEPICO  
MESTRE

Nunca es demás  
el saberlo demasiado...

PEPICO  
MESTRE

¡Ma que se lo va acabar!  
Olivita del cuquillo,  
un pedacito de pan,  
un poco de longanisa...  
¿Aprendes la urbanidá?  
Hay gente que come así,  
deprisa... ¡Gente vulgar,  
analfabeta, prosaica,  
indiana de la siudá!  
Convienes qu' estos estudios  
se repitan sin cesar...  
Debes estar satisfecho.  
¡Fijate en este ademán!

PEPICO

¡No se coma la lección  
qué no la podré estudiar!...

MESTRE

¡Cuando se come se calla!

PEPICO

¡Si no como!

MESTRE

¡Calla ya!

RAMONET

¡Tinc endolorits els braços!  
Deixemo pa mes avant...

CONCHETA

¡Home, que ya falta poc!

RAMONET

(Soltant la madeixa y per els braços).  
Mira, no' ls puc desdoblar....

CONCHETA (Alsanse de la cahira).

Entonses, mentres descanses  
s' en anirem al Mercat.

Tinc que comprar més cotó.

RAMONET Pasecharem, no está mal.

MESTRE Se coje la cucharita  
pa comerse la sopá,  
en la derecha... Así... ¿Ves?  
Mucha naturalidad...

PEPICO Bueno, déjeme un poquito  
para poderme enseñar...

MESTRE ¿Beber agua?... Son polotes  
en l' arte del camensal.  
Has palotes....

PEPICO No tinc set.

MESTRE Pues por eso has d' empesar.  
¡Palotes, muchos palotes!

PEPICO ¡Quína llisó mes pesá!...

---

Els mateixos y GASPARO per la porta del foro.  
Es un infelis que pren molt a pit les coses del vei-  
nat y com no te chentit tot ho vol arreglar per mig  
de paraules.

-GASPARO Buenas tardes tingen tots.

SO VISEN. ¡Hola, so Gasparo! Pase...

(A CONCHETA y RAMONET).

Vosatros, que vingau pronte,  
despay en les cantonaes...

CONCHETA No patixca...

RAMONET Ara vením...

SO VISEN. Cuidao...

CONCHETA Descanse, mare.

SO VISEN. Si vols qu' estiga tranquila  
ya saps qu' has de fer: No tardes.

CONCHETA y RAMONET fan mutis per la porta  
del foro.)

GASPARO ¡Vine suant! ¡Quina calor!  
Tot per vostés...

AMPARO Moltes gracias.

So VISEN. Ya m' encontraba sufrint  
per si no venía...

GASPARO ¡Calmes!

Cuant yo done una paraula  
per rés del mon a ella falte.

So VISEN. ¿L' ha vist?...

GASPARO Y he parlat en éll...

AMPARO ¿Li ha dit si pensa el anarsen?

GASPARO Demá de matí s' en va.

Hastá m' enseñá el pasache  
pa molt llunt... Va en un vapor...

¡Ya veu vosté!... ¡Pa ofegarse!...

So VISEN. ¡Ojalá qua fora aixina!

GASPARO Tot es custió del orache...

So VISEN. Pero, sentes...

GASPARO Ya qu' ho vol...

*Sentanse y alsanse enseguida).*

¡Ay, rediol quines punchaes!

¡Una llansa! ¡Así, en la popa!...

So VISEN. A vore... Vinga... Arromangues...

*S' arromanga y li trau el punt de gancho).*

no ha sigút rés... No s' asuste...

GASPARO ¿No es rés y paréix un sable?...

So VISEN. El punt de gancho. La chica,

mire, en asó del noviache...

¿Conque s' en va en el vapor?...

Era lo que desichabem.

¿Y del chic no li ha dit rés?...

GASPARO Sí, que ve pera emportarsel...

Per éll asoles ha fet,

segóns diu, tan gran viache...

So VISEN. En sols de fermos parlar

es capás de presentarse...

AMPARO ¡Si ve no respone de mí!...

GASPARO ¡Calmes, Amparito, calmes!

No haurá lloc a tanta cosa,

perque yo, aixina com parle,

li he dit còses tan ben dites

que no ha pogút refutarles.

En cuant vol la meua llengua

no hiá qui puga guañarme.

Paraula que dic, paraula  
 que no la refuta naide.  
 Li he dit, ¿pa qué vols endurtel?  
 Figurat, tros de formache,  
 qu' en alta mar el chicón  
 per el vapor recreantse  
 veu un parotet y corre  
 pera matarlo a cañaes.  
 ¡Catapúm! ¡Chip! ¡Chop! ¡Al aigua!  
 ¡Un fill convertit en anchel!  
 Asó li causá una pena  
 que ya estaba conformanse...  
 Figurat qu' el pobre chic  
 chua a pilota en uns atres  
 y en asó un guardia-marina  
 ix corrent pera agarrartel.  
 Corre el chic en desenfreno  
 per el vapor, sens fijarse...  
 ¡Catapúm! ¡Chip! ¡Chop! ¡Al aigua!  
 ¡Un fill mórt llunt de sa mare!  
 Figurat qu' en alta mar  
 va el chic y chua a les chapes  
 en quatre o sinc amiguets  
 y se llien a guantaes...  
 ¡Patapúm! ¡Chip! ¡Chop! ¡Al aigua!  
 ¡No hiá ningú que t, el salve!  
 Figurat que a mig camí  
 li agarren unes tersianes  
 y que no troves un meche  
 ni tens a ma les farmasies,  
 después ve una pulmonía,  
 se posa grave, ¡molt grave!  
 y tanca els ulls en tons brasos  
 dient, ¡per ta culpa, pare!  
 ¡Patapúm! ¡Chip! ¡Chop! ¡Al aigua!  
 ¡Un crimen imperdonable!  
 Ya l' había convensút...  
 —¡Te raó!—digué mirantme.

SO VISEN. ¡So Gasparo, quín treball  
 mos lleva! Deu que li ho pague.  
 ¿Conque no vindrá a per éll?...



- GASPARO Sí, señora, avans de quatre...  
 ¡S' el endú!...
- SO VISEN. ¿Pero qué diu?  
 ¿Aixó es de veres?
- GASPARO. ¡Exacte!
- SO VISEN. ¡Pues rés ham adelantat!
- AMPARO No conta en les meues sarpes...  
 ¡Endúrselo! ¡Més prenguera!  
 ¡Primer deixe qu' em sotarren!
- SO VISEN. En fí, rés ha tret en net.  
 ¡Paraules, no més paraules!
- GASPARO Cada parauleta meua  
 es oro de sien quilates...  
 A la So Visenta). Li he tirat una puntá  
 sobre vosté pa captarmel...  
 —!L' agüela, eixa pobra agüela!
- SO VISEN. ¿Y qué li ha dit?
- GASPARO. ¡Que la maten!
- SO VISEN. ¡Ya veig que l' ha convensút!
- GASPARO Deixem que si yo l' agarre  
 atra volta... ¡Ya vorá!
- SO VISEN. No cal, pera que hu empastre...
- GASPARO Fes bé y t'eixirá a la cara...
- SO VISEN. Es que no sé lo qu' hem parle.  
 Mire, per si acás vinguera  
 una cosa li demane:  
 que del balcó mos vichile
- GASPARO Les vichilaré, descanse.  
 ¡Qué trista s' encontra Amparo!  
 Vaig a dirli dos paraules  
 pera animarla... ¡Pobreta!  
 Te cór, es bona y es mare.
- AMPARO, SO VISEN y GASPARO formen grupo,  
 parlant en veu baixa.
- MESTRE ¡Has palos! ¿No tienes ganas?
- PEPICO Si, señor, sí que tinc ganas,  
 pero no tinc set...
- MESTRE ¿Te fijas  
 cómo recojo el solache?...
- PEPICO En eso m' estoy fijando...

MESTRE Repara... ¡Siempre elegante!  
El chico bien educado  
nunca bostesa. ¿Lo sabes?  
Es una ciencia el comer.  
¿Que digo ciencia? ¡Es un arte!  
serás artista conmigo,  
triunfarás en todas partes.  
Brindemos. Toma este baso.

PEPICO ¡Oy! ¿Más palos?...

MESTRE ¡A callarse!

GASPARO Les dónes treballaores  
sempre son més desgrasiaes.  
¡Y cuants peluts de caixeta  
están vivint a lo grande!  
Hasta despues, que no plores.

SO VISEN. Si li predica es debaes.

GASPARO Qu' ho pasen bé.

SO VISEN. Hala, adiós,

GASPARO Y lo dit, hiá qu' animarse.  
Desde el balcó les vichile.

SO VISEN. Moltes gracias.

AMPARO Moltes gracias.

GASPARO fa mutis per el foro).

PEPICO ¡Agüela, yo vulle sopar!

MESTRE ¡Glotón, no metas ruido!

Has el favor de callar.

Creo que no t' han oido...

SO VISEN. ¡No tens que plorar per rés!

Bones notisies tens huí,

s' en va pa no tornar més...

Tot mos ix bé...

AMPARO ¿En bé?... ¡Si!

SO VISEN. Parlant d' asó te maleore...

Escolta: ¿Qu' encara el vols?

AMPARO No, mare, si veu que plora  
es ma desgrasia tan sols.

¡Volerlo! ¡Si l' aburrixe!

¡Volerlo! ¡Si no pot ser!

¡Ay, mare, si ya no vixe!

¿Cóm vol qu' el puga voler?

¡Hiá dñs mon cór tal sequía!



¡He sigút tan desgrasiá  
que reviurem nõ podría  
la ilusió que me llevá!  
¡Mereces muchos azotes!  
Con mimo... pide el sopar...

MESTRE

PEPICO

Mire, para haſer palotes  
no lo quiero demanar...

---

Els mateixos y RAMONET y CONCHETA per la  
porta del foro.

RAMONET Ya estem así...

CONCHETA

¡Qué cansats!

SO VISEN. ¿Pero qu' hau vingút corrent?

AMPARO ¡Esteu molt acalorats!...

RAMONET Sí, per si estaba impasient...

Li fá señes a la Só VISENTA, com demostranlı que vol  
pariar en eila sinse que s' entere AMPARO.

Pues, mire, lo que mos pasa  
es cuestió de una porfía...  
Corrent ham vingút a casa  
per vore quí més corría...

SO VISEN. Acostantse a RAMONET)

¡Ché, mireu la corredora!

Aixó n' ho sabía yo...

En veu vaixa). ¿L' hau vist vindre?...

RAMONET

Si, señora;

s' ha parat en el cantó.

Ha sigút el so Gasparo  
el que li ha ixit al camí...

SO VISEN. Entonses no cal ductaro...

¡Ya el tením ficát así!...

RAMONET Al chic tením qu' amagar...

SO VISEN. Yo no m' asuste... ¿Y per qué?

Ya saps que no' l pot tocar.

RAMONET

Tindre líos nõ combá.

Amparo es disgustaría...

¡Y s' armaría un cacau!...

Mire, lo millor sería  
tancar les portes y en pau.

- AMPARO Com demostrant que sap la conversació que tenen y acostantse a ells).  
A mí no em fa pór ningú.  
No tením per qué tancar.
- SO VISEN. A RAMONET). Com a home te quedés tú per si s'atreuix a entrar.
- RAMONET Apart). ¡Santa Bárbera m'ampare!
- AMPARO ¿Qué li mana a Ramonet?  
Pera defendre mon dret me sobre y em baste, mare.
- CONCHETA Amorosa a RAMONET).  
¡Feso tot per ta Concheta!
- RAMONET Posaré a proba els reñóns.
- SO VISEN. A AMPARO). ¡No sigues tonta, chiqueta!  
Habent com hián pantalóns...
- RAMONET Resolt). Entreu dins que yo soc prou pera arreglar el asunt.  
Si me pose soc un bou...  
Apart). ¡D'así mig hora difunt!
- SO VISEN. Maestro: ¿por qué no pasa ahí dins y estará millór?...  
Y dispiense...
- MESTRE Está en su casa...  
Sempre suyo servidor...  
Fá mutis en PEPICO per la porta de l'esquerra.
- 

Entra GASPARO per la porta del foro.

- GASPARO Un borrego casolá en conte d'un toro, ve...  
Cuant li diguí m'escoltá y cuant li parlí, atengué.  
En paraules que son lley al final l'he convensút.  
En l'oratoria soc rey...  
Confesa que ya es vensút...  
Un éxit me val asó...
- SO VISEN. Ramonet, eres así l'únic home y per aixó em representes á mí.  
Aném, Amparo.

AMPARO

Obedixe

pero si vé y se propasa  
en ca que me nugen, ixc  
y hiá un quedar en la casa.

Fan mutis AMPARO y la Só VISENTA, per l' esquerra.

GASPARO

T' el envíe preparát...

RAMONET

¡Deixem!...

GASPARO

Perque en este asunt  
si estás un poc inspirat  
el convenserás al punt...

RAMONET

¡Deixem tranquila l' orella!

GASPARO

Vichile... Si un esclafit  
s' ouira, tinc la parella  
bén enterá en el distrit...

Fá mutis el So GASPARO per la porta del foro.

RAMONET

¡Yo estíc loco! Yo no sé  
a punt fijo lo qu' em pasa...  
¿M' han fet pincho en esta casa?  
Volta de fulla no té...

Estiga loco o seré  
yo pegue a fuchir d' así...  
¡Donemli a este amor el fí!  
¡Pronte! ¡Corrent! ¡Enseguida!

Sols hiá pa viure una vida  
y eixa es molt dolsa pa mí,  
¡Pero dirán que tinc pór!...  
Concheta em despresiará  
y en sa vida no em dirá  
rés més, si este voler mór.  
¡Pero si he de pédre el cór  
la vida també pedré!...  
¿Faré foc o fuchiré?  
Serenemse... Fem sigarro...  
M' asente y que rode el carro...  
Segóns com vinga, faré...

Se posa a fumar.)

---

Apareix PACO per el foro

PACO

¡Salút y prosperitát!...

RAMONET

Atra vegá, chermanét...

- PACO No demane una llimosna,  
a lo menos així ho créc'...
- RAMONET Fent com si ara se donara conte de quí es).  
¡Ché, qué sorpresa!... ¿Eres tú?
- PACO ¡Clar que soc yo!... ¡Así me tens!  
De fortuna en esta casa  
milloren, per lo que veig...  
¡Quí s' anaba a figurar  
qu' hasta tingueren porter!...
- RAMONET (Apart). La cosa, si no varia  
s' está posant malament.  
(A PACO). Soc porter de la manera  
qu' ho fores tú en atre temps...
- PACO ¿Estás asoles en casa?
- RAMONET Está per dins ta muller  
y l' agüela...
- PACO No les busque,  
deixales, allí están bé...
- RAMONET ¡Si m' estraña de voret!  
Y así dins encara més...
- PACO En contra ma voluntat  
estíc en estos moments,  
mes el mon ho vol aixina  
y así estíc sinse voler.
- RAMONET Tú dirás lo que desiches...
- PACO ¡Per lo vist t' han fet poders!...
- RAMONET Soc... ¡El que les representa!
- PACO Y a cambi d' eixe paper  
te guañes les simpatíes,  
¡que ya es guañar!... ¡Está bé!  
Entonses aném a vore  
si poc a poc s' enteném.  
Cuant peguí a fuchir d' así  
aborrit completament  
de la dōna y de la sógra  
creía no tornar més.  
¿Els motius de separarme?  
No 'ls tenía, ho reconec.  
Me casí perque mediaben  
per lo mig uns dinerets  
cuant la sógra se muiguera...

y ya cansat e impasient  
de vore que me reptaben  
y me donaben consells,  
y l' agüela no moría,  
ni s' envellía, ni rés,  
un día peguí a fuchir  
renegant del mon sanser.  
Men aní per eixos mons  
y treballant fiu dinés  
pa mampendre éste viache.  
y em diguí pensanto bé:  
el meu fill no te la culpa,  
el meu fill es inosent,  
y he vingút sols per besarlo,  
tinc prou en donarli un bes.  
No vos demane llimosna;  
vinc y demane lo meu,  
y si hiá algú que m' ho negue  
que probe si li paréix...

RAMONET *Apart.)* Este m' asolta una traita  
que ni ma mare em conéix.

*A PACO.)* La meua situació  
no ducte que la comprens:  
tinc que evitar a les dónes  
un disgust, un contratemps...

Tampoc podria negar  
que demanes en ton dret  
pues la pretensió que portes  
es tota d' home de lley...

Pero les dónes... ¡son dónes!  
no saben a lo que vens  
y pensen mal y se cregüen  
qu' es que vens per el chiquet.

¿Qué me dius? ¿Pensen aixina?

PACO

RAMONET

PACO

*Apart.)* ¡A vore si ho enredrem!

Si me neguéu a qu' el vecha,  
qu' el tinga al bras un moment  
y qu' el bese, seré un atre.

Entonses... ¡me 'l enduré!

RAMONET

Te trove molt ofuscat...

Aixó no podria ser.

Arrancar-lo de sa mare  
 es inútil si ho pretens.  
 Y en el cas qu' ho conseguires:  
 ¿Ahón aniries en éll?  
 Paco; pensa com a pare,  
 com home sensát y fet.  
 Cuant se vol a un fill de veres,  
 per l' egoísme no més  
 debém procurar qu' estiga  
 la mare cuidantlo a éll.  
 Una dóna pot ser mala  
 pero una mare no hu es.  
 ¿Y anant en tú, qué sería?  
 Per eixos mons, el chiquet  
 sería un calco del pare,  
 un chuaor sinse fré,  
 un mal trabaja, un perdút,  
 ¡tan malvat podría ser!  
 Femli vore un atra vida,  
 deixa que dorga content  
 en els brasos de sa mare,  
 qu' en la vida una s' en té.  
 Una que viu pa nosatros  
 y se mór de fam primer  
 qu' al fill li puga faltar  
 sols un día d' aliment.  
 ¿Y tú que et titules «pare»  
 de terres lluntanes vens  
 a fer desgrasiat a un fill?  
 ¿A llevarli a l' anhelét  
 la mare, cuant tú donares  
 la vida pera poder  
 fer baixar del sel aquella  
 que 't criá en los brasos seus?  
 No una vida, ¡ne donara  
 sent si foren menester!  
 ¡Tens raó! No puc negarla...  
 Deixam que li done un bés  
 y men vaig... ¡No puc llevarli  
 la felisitat que té!

PACO



RAMONET (Cridant en la porta de l'esquerra).  
¡Pepico! ¡Vine enseguida!  
¡Envía al mestre al bordell!  
(A PACO).  
¡Vorás quín chic! ¡Es més listo!  
sap més qu' el mestre... ¡Ya hu crec!  
(Cridant de nou).  
¡Che, vine! qu' el pare acaba  
d' entrar en este moment...

---

Ix corrent PEPICO, per la porta de l'esquerra.

PEPICO ¡Pare!  
PACO ¡Fill!  
(S' abrasen y besen).  
PEPICO ¿Me du choguets?  
RAMONET ¡T' en du molts!... Ara els durán...  
PEPICO Vulle un sable ben lluent,  
un caball, un bou, un carro  
y un baló...  
RAMONET ¡Pos casi rés!  
PACO Tot cuant demanes tindrás.  
¿Tú vols al pare?  
PEPICO ¡Ya ho crec!  
L' agüela no vol qu' el vullga...  
PACO ¡L' agüela!  
RAMONET ¡Este chiquet!  
PEPICO No, no vol ni qu' el nomene...  
RAMONET ¡No digues mentires, ché!  
PACO ¡Abrasam fort!  
PEPICO ¡Bésem, pare!  
Donem un atre besét...  
PACO En u asoles no podría  
demostrarte el meu voler...  
PEPICO ¿Y els choguets? ¿Que no m' els dona?  
PACO Ara t' els enviaré...  
PEPICO ¡Que siguen tots ben bonicos!  
Y si li queden dinés  
comprem una escopeteta...

- RAMONET ¿Una escopeta també?  
 PEPICO Pera matar al qui diga  
 que no vullga al pare meu.  
 PACO ¡Fill de l' anima sansera!  
 PEPICO ¡Enviels!... ¡Vacha corrent!  
 Ara li diré a la mare  
 qu' el meu pare ¡me vol més!  
 Fà mutis per la porta de l' esquerra, botant d' alegría).
- RAMONET ¿Veus, Pacó? Seguíx volentlo,  
 pensa a cada instant en éll.  
 Sera l' anchel que te guie  
 y t' acompanye en son bés.
- PACO ¡M' ha dit pare! ¡Y m' ha besat!  
 ¡Felis sinse éll no puc ser!  
 Men vaig, Ramonet, perdona  
 si en les paraules t' ofés.  
 Ya que mon fill no te pare  
 ¡fes lo que pugues per éll!  
 Se torca les llágrimas y fa mutis rápidamente per el foro).
- RAMONET ¡Pobre Paco! ¡Em dona llástima!  
 En la porta de l' esquerra).  
 ¿Qué no ixíu? ¿Ahí dins, qué feu?

---

GASPARO y Un MUNISIPAL per la porta del [foro;  
 después AMPARO, CONCHETA, la Só VISENTA,  
 PEPICO y El MESTRE, per la porta de l' esquerra

- GASPARO Ahora acaba de salir.  
 Creo que no hace falta...
- MUNI. ¿Entonces a qué he venido?  
 ¿Qué ocurre? ¿Por qué me llaman?
- RAMONET So Gasparo: ¿Ahón va vosté?
- GASPARO Pues vením de retaguardia.  
 Per lo munisipal).  
 El número siento onse.  
 Capicua.
- RAMONET ¡Pobre guardia!  
 Molestarlo per no rés...
- MUNI. ¡Pues tiene muy poca gracia!
- GASPARO Yo l' he avisat per un cás.



- RAMONET ¡Grasies a Deu no fa falta!
- GASPARO ¿Ho has arreglat en paraules?  
Es sistema que no falla...
- MESTRE Por detrás de la cortina  
hemos presenciao el drama.  
Ramonet, es usté un hombre  
que sabe llegar al alma  
S' expresa divinamente.
- GASPARO Ahon hiá palique y hiá labia  
el triunfo no hiá qui el lleve
- SO VISEN. ¿Y pa qué ha vingút el guardia?
- MUNISI. He venido requerido  
por el señor...
- SO VISEN. ¡Home vacha!  
Volent arreglar les coses  
per un poc les desbarata...
- GASPARO ¡A que encara ho pague yo!...
- AMPARO El veinat sempre parla  
y no combé donar lloc  
a que parle un poquet masa.  
Al Guardia). ¡Váchasen, fasa el favor!
- GASPARO Ha sido sólo una errata...  
Dispiense...
- MUNISI. Por dispensado...  
*(Inisiant el mutis y apart).*  
¡Ni un traguito! ¡Gente ingrata!  
¡Después que chinchan a uno  
no te dan ná, ni las gracias!...  
*(Mutis per el foro).*
- CONCHETA ¡Ramonet eres un home!
- SO VISEN. ¡Eres el amo de casa!  
Ya pots casarte cuant vullgues.
- RAMONET Cuant vullga la meua chata...
- SO VISEN. ¡Animat, Amparo, animat!
- RAMONET ¿En ca plora?...
- MESTRE Son sus lágrimas  
perlas d' inmensa alegría...
- GASPARO *(AI MESTRE).*  
¡Chóquela, que aixina es parla!
- PEPICO ¡Me portará més choguets!...

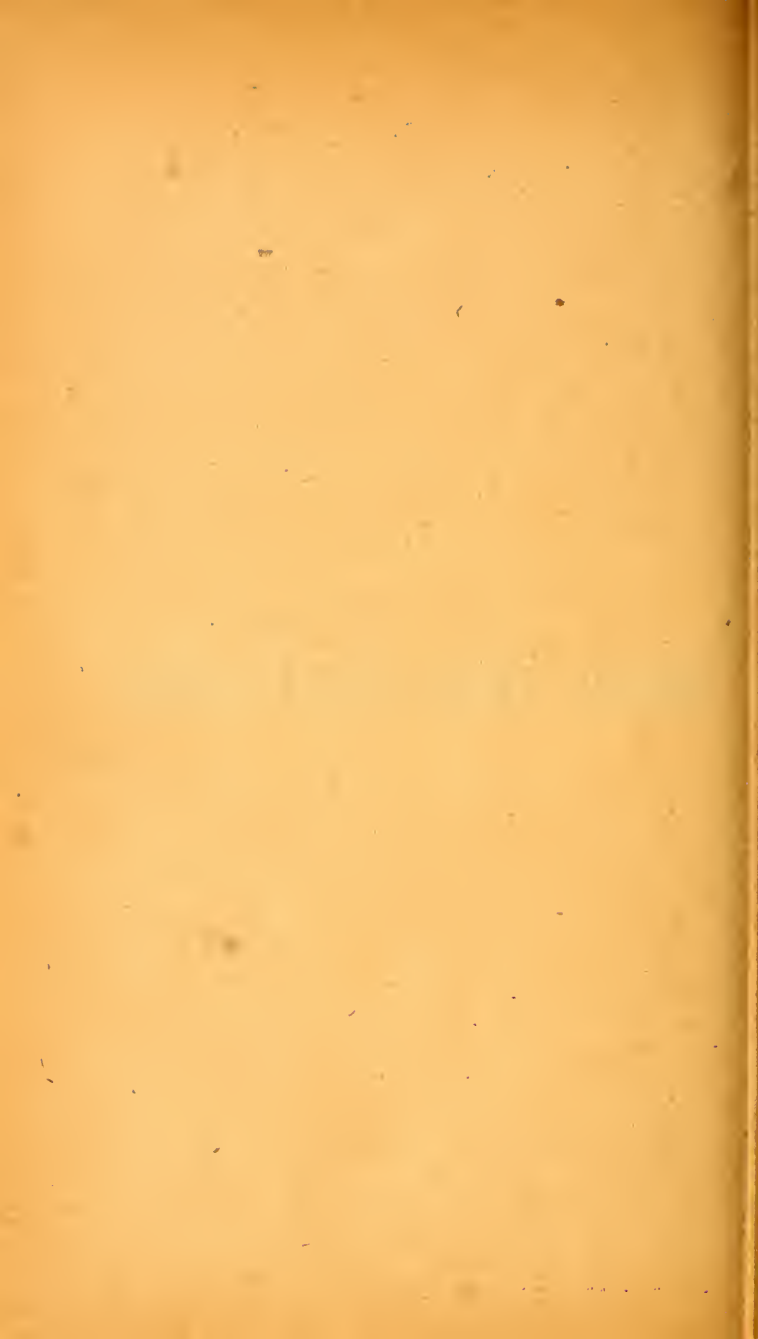
AMPARO ¡Fill meu, besam, besam ara!  
 ¡Sempre estarás en ta mare!  
 MESTRE ¡La maternidad es santa!  
 RAMONET Bueno, manco llagrimetes...  
 Yo soc asoles qui mana.  
 Paco, a sufrir el castic,  
 el temps molt apresada pasa  
 y quí sap si dins de poc  
 el remordiment que mata  
 el fa pensar d'atre modo  
 y el fill la dóna y la casa  
 el criden pa ser modelo  
 de pares bons. (A AMPARO). ¡Riute, anda!  
 ¡Concheta, dins de molt poc  
 a casarse! ¡Chiquet, salta!  
 ¡Mestre, a sopar en mosatros!  
 ¡Agüela, fuera las canas!  
 Ara pasá la tormenta,  
 ya s'acabá la borrasca,  
 el sol ix per les montañes,  
 l'alegría reina y mana.  
 El dumenche de paella,  
 así tenen qui la paga.  
 MESTRE ¡Viva Ramón!  
 GASPARO Este chic  
 fará carrera, no es guasa.  
 RAMONET Al public). Y com soc home cumplit  
 que se paga de no rés,  
 per un aplauso nutrit  
 queden convidats vostés.

TELÓ





**Suscríbase a "Galería de Obres Valencianes"**



∴ ∴ OBRAS PUBLICADAS ∴ ∴

---

- Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De José M.<sup>a</sup> Juan García  
» 2 El Millor Castic. - De Enrique Beltrán.  
» 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.  
» 4 La Menga. - De J. Soler Peris.  
» 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.<sup>a</sup> Garrido  
» 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.  
» 7 Fallo a blanques. - De José M.<sup>a</sup> Juan García.  
» 8 Terra Fangosa. - De Paco Barchino.  
» 9 Mal instint. - De José M.<sup>a</sup> Mateu.  
» 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino  
» 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.



— EN PRENSA —

**PICARDIES D' ESTUDIANT**

— DE —

— VISENT LUIS PUCHOL —

LLIXCA EL NÚMERO EXTRAORDINARI

**LES GLÁNDULES DE MONO**

— PREU: 50 CÉNTIMS —







## OBRAS DE ESTA EDITORIAL

### LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Un tomo en rústica, 3 pts. En pasta, 4'50

Es la última producción de Aznar Pellicer de la que toda la prensa ha hablado encomiásticamente.

Novela de costumbres baturras, copia exacta de la realidad. Se felicitará usted de haberla adquirido.

### — BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

#### VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer

### GALERÍA DE OBRES VALENCIANES

CADA EJEMPLAR, 30 céntimos.

### — ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.

— PRÓXIMAMENTE —

### LOS ENVENENADORES DE LONDRES

CADA CUADERNO, 20 céntimos.